

ST. ELIZABETH OF HUNGARY PARISH

1879 N. Lake Avenue + Altadena, California 91001

Phone: 626.797.1167

Fax: 626.797.9245 website: www.saintelizabethchurch.org

"To Love and To Serve"
"Amar y Servir"

Rev. Edwin C. Duyshart,
Pastor/ *Párroco*
Msgr. Michael Meyers,
In Residence/ *En Residencia*
Dcn. José Gallegos, (*Belén*)
Deacon/ *diácono*
Dcn. Charles Mitchell, (*Cynthia*)
Deacon/ *diacono*
Ms. Juliette Marsh Williams,
Pastoral Associate/ *Asociada Pastoral*
Ms. Carolyn Virgil,
Business Manager/ *Administradora de la Parroquia*
Ms. Shelly Morrison/ Adult Sacrament Coordinator
Cordinadora de los Sacramentos de Adultos
Ms. Dayrin Galindo-Pérez/ Youth Coordinator

RELIGIOUS FORMATION/FORMACIÓN RELIGIOSA

Sra. Margarita Galindo/ *Caminos*
Mr. Joe McFadden/ Confirmation
Ms. Linda Schraeder/ Ms. Jean Troy, Pathways

PARISH SCHOOL/ESCUELA PARROQUIAL:

Ms. Jeanette Cardamone, Principal
1840 N. Lake Ave.
626.797.7727

Parish Center Hours

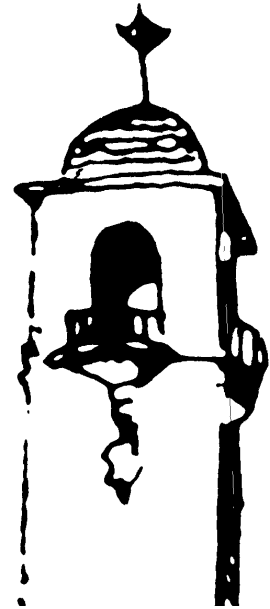
Horario del Centro Parroquial

9:00am-8:30pm Mon.-Fri/ *lunes-viernes*
8:30am-2:00pm Sunday/ *domingo*

[in case of emergency, advise Answering Service]
[en caso de emergencia, avise la operadora]

The church is closed during the day,
our parish center chapel is open during office
hours.

*La iglesia está cerrada durante el día, la capilla
del centro parroquial está abierta cuando el
Centro Parroquial está abierto.*



SUNDAY MASSES

MISAS DOMINICALES

Saturday Vigil/ *Vigilia*

5:00pm (English)

Sunday/ *Domingo*

7:00am (*español*)

8:30am (English)

10:15am (English/with Children's Liturgy of the Word)

12:00pm (*español/con Liturgia de la Palabra de Niños*)

5:00pm (English)

DAILY MASS/MISA DIARIA

Mon.- Fri. 8:45am (Summer)

8:30am (School Year)

Miércoles 7:00pm (en español)

FIRST FRIDAY/PRIMER VIERNES

Eucharistic Adoration/ *Adoración Eucarística*

3:00-6:00pm (in chapel/ *en la capilla*)

6:00-7:15pm (in church/ *en la iglesia*)

7:30pm *Misa (español)*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Friday at 6:30pm (or by appointment)

Viernes a las 6:30pm (o con cita)

MARRIAGE/MATRIMONIO

Arrangements must be made at least six months in
advance with priest/deacon.

*Se debe arreglar minimalmente seis meses de
anticipación con el sacerdote/diácono.*

BAPTISM/BAUTISMO

Celebrated monthly. Parents must make an
appointment with the priest.

*Celebración mensual. Padres deben hacer una cita con el
diácono.*

CALLED TO BE HOLY / LLAMADOS A SER SANTOS

1 Samuel/ *Samuel* 1:20-22,24-28

1 John/ *Juan* 3:1-2,21-24

Luke/ *Lucas* 2:41-52



Today we celebrate the feast of the Holy Family, focusing on the family life of Mary, Jesus and Joseph. As we look upon this humble family blessed with love and holiness we are asked to reflect on how our own families are called to be places of love and holiness. As

Jesus was truly present to Mary and Joseph in the "Holy Family", so too is Jesus present to our families now. Regardless of our home/family structure, do we recognize his presence in our families?

We also realize that there is no such thing as a perfect family, so today is a special day to pray for our families that they may grow in goodness, faith and love, especially where there may be a need for healing and renewal. It is only in the context of family/community, recognizing the presence of Jesus, that we can truly grow in holiness.

So let us grow in holiness together.

Fr. Edwin

Hoy celebramos la fiesta de la Sagrada Familia, enfocándonos en el hogar de María, Jesús y José. Al ver a esta humilde familia bendecida con amor y santidad se nos lleva a reflexionar en como nuestras familias son invitadas a ser lugares de amor y santidad. Así como Jesús estuvo presente ante María y José como la "Sagrada Familia", ahora Jesús también está presente entre nuestras familias. ¿Sin importar la estructura de nuestro hogar/familia, reconocemos la presencia de Él en nuestras familias?

Sabemos que no existe una familia perfecta, así es que hoy es un día especial para orar por nuestras familias para que puedan crecer en bondad, fe y amor especialmente donde se necesita sanación y renovación. Solamente en el contexto de la familia/comunidad reconociendo la presencia de Jesús, es como verdaderamente podemos crecer en santidad.

Así es que crezcamos en la santidad juntos.

P. Edwin



HAPPY KWANZAA DAYS!!



¡FELIZ AÑO NUEVO!

GELUKKIG NIEUWAAR!

(Dutch/holandés)

BONNE ANNÉE!

(French/francés)

AL SANAH MASROUR WAL SALM!

(Arabic/árabe)

FELIZ AÑO NOVO!

(Portuguese/portugués)

FELICE ANNO NUOVO!

(Italian/italiano)

TAN XUAN!

(Vietnamese/vietnamita)

GLÜCKLICHES NEUJAHR!

(German/alemán)

MAPAYAPANG BAGONG TOAN!

(Tagalog/Filipino)

OMWAKA OMULUNGI !

(Luganda...from Uganda)

JANUARY 1ST - EL 1º DE ENERO

This Friday we celebrate New Year's Day. It is also the solemnity of Mary, Mother of God. In this region of the country it is no longer observed as a holy day obligation.

On January 1st we will have one bilingual Mass at 12 noon for those who would like to begin the new year with the celebration of the Mass. There will be no First Friday devotions.

Este viernes celebramos el Día de Año Nuevo. También es la solemnidad de María, la Madre de Dios. En esta parte del país ya no es observado como un día precepto.

El 1º de enero vamos a tener una Misa bilingüe para aquellos que desean comenzar el Año Nuevo con la celebración de la Misa. No tendremos devociones de Primer Viernes.

The next St. Vincent de Paul Bundle Sunday is going to be January 31, 2010

The 5 o'clock Sunday choir is looking for new members. Please call Paul Stifel at 626.794.6739 if you are interested.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Beloved, we are God's children now;
what we shall be has not yet been revealed.

Hermanos míos, ahora somos hijos de Dios, pero aún no se ha manifestado cómo seremos al fin.

-- 1 John/Juan 3:2a

TOO BUSY TO PRAY?!

With your computer you can spend some time in prayer and reflection at home, at the office, and away at school. Check out these websites:

www.sacredspace.ie

(daily Scripture and reflection in Catalan, Chinese, Croatian, Czech, English, French, German, Hungarian, Indonesian, Irish, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovenian, Spanish, Swedish; from the Irish Jesuits)

www.sacredgateway.org

(youth oriented prayer and reflection)

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA			
MON/LUN	12/28/09	1 Jn 1:5 — 2:2; Mt 2:13-18	
TUE/MAR	12/29/09	1 Jn 2:3-11; Lk 2:22-35	
WED/MIE	12/30/09	1 Jn 2:12-17; Lk 2:36-40	
THU/JUE	12/31/09	1 Jn 2:18-21; Jn 1:1-18	
FRI/VIE	01/01/10	Nm 6:22-27; Ps 67; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21	
INTENTION / INTENCIONES			
MON/LUN	12/28/09	8:30 AM	For our Benefactors
TUE/MAR	12/29/09	8:30 AM	Denny L. Lopez, †
WED/MIE	12/30/09	8:30 AM	Maria Dominguez, †
THU/JUE	12/31/09	8:30 AM	_____
FRI/VIE	01/01/10	12:00PM	_____

THE PARISH GATHERING... what happened?

Last October parish members were invited to a community gathering to discuss who we are as a community of faith in light of my upcoming transfer next summer. All the information has been saved and organized. Sometime in January archdiocesan representatives will meet with a group of parish staff and parish leaders. At that time the information from the October meeting will be shared with the archdiocesan representatives. This will also be the opportunity for concerns and hopes that were raised to be shared with them as well.

Be patient.
Pray for our community (and me).
Fr. Edwin

La Reunión de la Parroquia... ¿qué pasó?

El pasado octubre miembros de la parroquia fueron invitados a una reunión de la comunidad para hablar sobre quienes somos como una comunidad de fe. En vista que voy a ser transferido el próximo verano les informo que toda la información referente a esta reunión está guardada y organizada. En el próximo mes de enero representantes de la Arquidiócesis se van a reunir con un grupo del personal y líderes de la parroquia. Ese día se compartirá la información de la reunión del pasado octubre con ellos y también será la oportunidad para que los líderes puedan manifestar sus inquietudes y esperanzas.

Tengan paciencia.
Ore por nuestra comunidad. (y por mí)
P. Edwin

"Kings Night"



"Maranatha" The Prayer Group @ St. Elizabeth invites you to participate in our

"Noche de Reyes" "Kings Night" Dinner Dance Celebration to raise funds for our upcoming seminar which will be held on January 23, & 24, 2010

The Dinner Dance will take place on Saturday, January 9, 2010 in the Parish Hall 7:00 pm to 12:00 a.m.

\$15.00 donation per person
For more information please call (310)261-9144

"Noche de Reyes"

El Grupo de Oración "Maranatha" te invita a participar en nuestra "Gran Cena Baile" para la recaudación de fondos de nuestro próximo seminario que será en Enero 23 y 24, 2010

La Cena-Baile será el **sábado 9 de enero 2010** en el Salón de la Escuela de Santa Elizabeth. Horario de 7:00 PM a 12:00 AM

La donación será de **\$ 15.00 por persona**. Si deseas más información Tel: 310.261.9144

SHARING OF TREASURE SU CORRESPONSABILIDAD			
YEAR TO YEAR CONTRIBUTION COMPARISON			
	2009	2008	More or (less)
Last Sunday	\$11,539.00	\$11,623.50	(\$84.50)
Dec. (3 Sundays)	\$32,038.50	\$38,407.00	(6,368.50)
July - Last Sunday	\$255,452.00	\$280,372.50	(\$24,920.50)

PARISH FINANCE UPDATES...

During this time in which we are in a very tight financial situation some people felt that it would be good to once again put in weekly Sunday income reports in the bulletin. On an average, we need a regular Sunday income of at least \$14,000 to stay in the black [especially now that we're trying to heat the church!].

If you are interested in making your weekly donations electronically (E.F.T.) please contact our parish business manager.

Your regular weekly donations are very much needed and appreciated; they are an investment in your community of faith.

Durante este tiempo en el que estamos en una situación bastante escasa algunas personas piensan que es una buena idea poner otra vez los informes semanales de ingresos del domingo en el boletín. En un promedio, nosotros necesitamos un ingreso regular de por lo menos \$14,000 para estar haciendo ganancias [especialmente ahora que estamos usando la calefacción en la iglesia]

Si usted está interesado en hacer sus donaciones electrónicamente (E.F.T.) por favor comuníquese con nuestra administradora de la iglesia. Sus donativos semanales regulare son necesitados y apreciados; estos son una inversión en su comunidad de fe.

CHRISTMAS SEASON OFFICE HOURS:

During this holiday season our Parish Center's office hours will be cut back. Please keep this in mind if you need to come by the offices.

Durante esta temporada de fiesta el horario de nuestra oficina será desminuido. Por favor ponga atención por si acaso necesita venir a las oficinas.

Mon-Wed, 28-30 Dec: P.C. closes at 5pm
 Thursday, 31 December: P.C. closes at 2pm
 Friday, New Year's Day: P.C. closed

ATTENTION: LECTORS

YOUR NEW LECTOR WORKBOOKS ARE IN THE PARISH CENTER FOR YOU TO PICK UP!

THINKING OF MAKING A SPECIAL GIFT TO THE PARISH?

Even though the Church's liturgical year has just begun with the Advent season, the calendar year is coming to an end as 2010 is about to begin. There are many who make special end-of-year contributions in a spirit of generosity as well as for tax purposes. We welcome all those who would like to make a special end-of-year contribution either to our general parish fund or to a specific need (e.g. buildings & grounds, religious education, youth ministry...). If you wish to do so, please remember that any contributions must be deposited by 31 December 2009.

Would you like to remember St. Elizabeth in your will or trust? For information, please contact Carolyn Virgil at the Parish Center (626.797.1167).

¿ESTA PENSANDO EN HACER UN OBSEQUIO ESPECIAL A TU PARROQUIA?

Aunque el año litúrgico de la Iglesia apenas está comenzando con la temporada de Adviento, el calendario anual esta llegando al final y el 2010 está a punto de comenzar. Hay muchos que en espíritu de generosidad hacen una contribución especial de fin de año y que también le ayudaría desminuir los impuestos. Agradecemos a todos los que desean hacer una contribución de fin de año dedicado al fondo general de la parroquia o para algún fin específico (por ejemplo para el mantenimiento de los edificios, educación religiosa, el ministerio de los jóvenes). Si usted desea hacer esto, por favor recuerde que cualquier contribución debe de ser depositada antes del 31 de diciembre, 2009.

¿Le gustaría nombrar a St. Elizabeth en su testamento o su fondo fiduciario? Para más información, por favor comuníquese con Carolyn Virgil en el Centro Parroquial 626.797.167.

OUR WARMEST WELCOME / NUESTRA SINCERA BIENVENIDA

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Center. Thank you.

Bienvenidos a todos los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenar esta forma, déjenla en la canasta de la colecta, o envíenla al Centro Parroquial. Muchas gracias.

Name / Nombre: _____ Date/Fecha _____

Address / Dirección: _____ Phone/Teléfono: _____

New Parishioners/Nuevos Parroquianos Yes, please send envelopes/Sí, por favor, enviar sobres. **Email:** _____
 New Address/Nueva Dirección New phone number/Nuevo número telefónico Moving-Remove from list
 Moviendo Qúiténme del registro

ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

Black Catholic Association
Rhanna Wells
626.798.4789

Italian Catholic Federation
Antonio Alosi
626.797.8015
4th.Fri.@7:30pm in Parish Center

Mission Circle
Mary Kreuz
626-794-8978
(Mtng. every 1st Friday of the
Month 1:30pm)

Respect Life
Jeanmarie Phillips 626.488-0027
Project Rachel
(Post Abortion Counseling)
Molly Israel
Foothills Pregnancy Resource Center
924 Buena Vista St., Ste. 202
Duarte, CA 91010
626.358-2122

Preparación de Quinciañeras
Josefina Gutierrez
626.792.5062

Grief Ministries
Cynthia Mitchell
626.797.1167

Ministerio de Duelo
Maria Esther Uribe
626.398.4571

St. Vincent de Paul Society
626.797-5869

Filipino Association
Gay Obedicen
626.329-8776

Legión of Mary
Nestor P. Simon
626.577.0347

Encuentro Matrimonial
Pedro y Reyna Gonzáles
626.797.6165

Maranatha Grupo de Oración
Hector Gonzalez
626.576.5519

Catholic AIDS Resource Center
San Gabriel Valley 213.223.9047
Catholic HIV/AIDS Ministry
213.637.7HIV

**Pregnancy Help Center of San
Gabriel Valley**
5626 N. Rosemead Blvd, Temple
City, CA 91780
626.309.0788

Parent Teacher Organization
Patricia Jaime, 626.797.7727

Finance Council
Consejo Financiero
Ursula Hyman, 626.791.8004

Scouts
Girl Scouts, Aimee Brazeau
Phyllis Cremer
626.797-1167

Movimiento Familiar Cristiano
Martin & María Mendez
398-1263 Cell

Comite Hispano
Willie Perez
626.794-2621

Knights of Columbus
Ruben Corral
626.794-6878

Columbian Squires
Marco Magallon, Jr.
626.797-5426

Ladies of Columbus
Marta Magallon
626.797-5426

Ministros de los Enfermos
Margarita Diaz
626.797.6721

Grupo de Apoyo para la Mujer
Martha Ordaz
626.797.4318 H
626.806.6249 cell